



REPORTE ANUAL 2018

35<sup>th</sup>  
Anniversary



## PROGRAMAS DE DESARROLLO DE PAG



### MISIÓN

Empoderando familias para reducir pobreza y construir comunidades justas, pacíficas y productivas basado en valores Cristianos.

### VISIÓN

Somos una organización líder que empodera las capacidades y recursos de las comunidades, abriendo oportunidades para el desarrollo.

### PRINCIPIOS DE DESARROLLO DE PAG

- Los proyectos de desarrollo deben ser iniciados por la gente local.
- No se puede regalar el desarrollo.
- El desarrollo implica romper el ciclo de la subsistencia de pobreza.
- Los programas de desarrollo deben estar en armonía con el medio ambiente.
- El desarrollo está incompleto sin la renovación espiritual.

# ÍNDICE

Primera reunion de PAG en 1982

LÍNEA DE TIEMPO DE 35 AÑOS DE PAG 1983-2018	4
IMPACTO DE LOS PROGRAMAS DE DESARROLLO DE PAG	6
CARTA DEL DIRECTOR DE PAG	8
SALUD Y MEJORAMIENTO DE VIDA	
PROGRAMAS DE SALUD COMUNITARIA	10
ESTRATEGIA DE MEJORAMIENTO DE VIDA	11
PROGRAMA DE VIDA MEJOR	12
PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS	
DESARROLLO AGRÍCOLA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA EN EL OCCIDENTE DE HONDURAS	14
PROGRAMA 2KR JAPÓN – IRRIGACIÓN A GRAN ESCALA Y PRODUCCIÓN INDUSTRIAL (SIP)	15
MODELOS DE SOSTENIBILIDAD ECONÓMICA	
PARQUE PANACAM	17
PROYECTOS DE ESPECIES MENORES	18
PROGRAMA DE MICROCRÉDITOS PARA MICRO EMPRESAS	19
EDUCACIÓN Y GRUPOS VULNERABLES	
PROGRAMA PASTORAL Y BECAS	20
PROGRAMA DEBORAH	22
PROGRAMA EMPLEANDO FUTUROS	25
DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURA	26
AYUDA A EMERGENCIAS	27
GRUPOS VOLUNTARIOS	28
DONACIÓN DE MEDICINAS, SUMINISTROS Y EQUIPO	29
ESTADO FINANCIERO	30
AMIGOS Y DONANTES DEL 2018	31

# DESDE EL COMIENZO: NUESTRA LÍNEA DE TIEMPO DE 35 AÑOS

## 1982-2018

35<sup>th</sup>  
Anniversary



1980's

- 1982 • Proyecto Aldea Global (PAG) fundado por Chet Thomas.
- 1983 • PAG se incorpora legalmente como una organización de desarrollo sin fines de lucro en Honduras.
  - Se inició el proyecto de desarrollo de la cuenca del río Yure en salud, alfabetización, sistemas de agua, vivienda y producción de alimentos en el departamento de Cortés.
  - Proyecto de conservación de suelo y agua en Belén que llevó a la diversificación de cultivos y la capacitación agrícola en el departamento de Ocotepeque en el occidente de Honduras.
- 1985 • Clínica de salud comunitaria de San Isidro construida en San Isidro y Santa Cruz de Yojoa, departamento de Cortés.
- 1987 • Se inició el programa de diversificación agrícola en Belén Gualcho en el departamento de Ocotepeque, en el occidente de Honduras.
- 1988 • El proyecto Flor del Campo comenzó con la Iglesia Presbiteriana John Knox para mejorar las condiciones de vida en las áreas de tugurios urbanos, la construcción de viviendas y el acceso a la electricidad y el agua.
- 1989 • Se estableció la Asociación de Productores de Celaque (APROCEL) en Belén Gualcho, en el occidente de Honduras, que se centra en la producción y procesamiento de manzanas, duraznos y vegetales comerciales para los mercados locales.

1990's

- 1990 • Se inició el Programa de microcrédito en Tegucigalpa (mejoras para el hogar y préstamos para pequeñas empresas).
  - El proyecto de desarrollo de la cuenca del río Humuya se inició con capacitación agrícola a escala comercial para la producción en el centro de Honduras.
- 1992 • El gobierno Hondureño confió a PAG la gestión del Parque Nacional Azul Meámbar (PANACAM), la cuenca hidroeléctrica y sanitaria más crítica del país.
  - El proyecto de desarrollo de la diversificación agrícola de Las Lajas comenzó con la agricultura y el cuidado de la salud en el centro de Honduras.
  - Se inició el programa de becas para jóvenes en Flor del Campo, barrio marginal de Tegucigalpa para abordar los problemas con las pandillas juveniles y la falta de empleo.
- 1993 • La diversificación de cultivos comenzó con la plantación de más de 300,000 manzanas y duraznos en Belén Gualcho, en el occidente de Honduras.
- 1994 • Se inauguró la primera planta de procesamiento a vapor de frutas y mermeladas en Belén Gualcho, en el occidente de Honduras.
- 1997 • Construcción del primer centro de empaque agrícola con almacenamiento en frío para mejorar la comercialización de vegetales para los agricultores Lenca en Belén Gualcho.
  - Inicio del programa de desarrollo de infraestructura con la apertura y construcción de 120 km de caminos de acceso de la granja al mercado en el occidente de Honduras, utilizando equipo pesado de PAG.
- 1998 • Comienza el programa de reconstrucción rural posterior al huracán Mitch para el norte y centro de Honduras.
  - Se inició un programa de ayuda a emergencias en las áreas afectadas en el centro de Honduras.
- 1999 • Se inició el programa Deborah para reducir la violencia doméstica de mujeres y niños en 24 municipios del centro de Honduras.

## 2000's

- 2000** • Primer ferry, "Pamela", construido para transportar vehículos y personas a través de un tramo de agua de dos millas de la represa El Cajón.
- 2001** • Los Centros del Parque Los Pinos y La Naturaleza se crearon como centros de generación de ganancias para financiar las actividades de desarrollo y protección del Parque PANACAM de 312 km cuadrados.
  - Un segundo ferry, "Robert", fue construido para su uso en la represa El Cajón.
- 2002** • Primera clínica de atención materno-infantil construida y equipada en Las Lajas, departamento de Comayagua.
  - Se iniciaron proyectos de microempresas de especies menores para mejorar los ingresos familiares en el departamento de Comayagua.
- 2003** • El Programa de Salud Comunitaria CHAM comenzó en el centro de Honduras, cubriendo todo el departamento de Comayagua.
  - PAG recibió el Premio de Salud Comunitaria de la Organización Mundial de la Salud por la excelente implementación de trabajadores voluntarios de la comunidad capacitados en salud.
  - El programa educativo PROLENCA comenzó en 35 comunidades Lenca en Comayagua con la construcción de 140 aulas escolares.
- 2004** • Construcción de un segundo centro de recepción y empaque de frutas y verduras en Los Arroyos, al occidente de Honduras, para atender a los productores agrícolas en esta área.
  - "Comunicando Vida", se inició un programa de prevención del VIH / SIDA para jóvenes en San Isidro y Santa Cruz de Yojoa, con la colaboración de 400 jóvenes.
  - El Programa Diakonos de Capacitación Pastoral comenzó con pastores locales en el departamento de Comayagua.
- 2005** • PAG es el primer finalista en el Premio Nacional de Protección del Medio Ambiente de Honduras.
- 2007** • Se comienza el Programa Agroindustrial de Celaque en Belén Gualcho, al occidente de Honduras para aumentar la producción de alimentos.
- 2008** • Nuevas cabañas, cocina y comedor construidos en el parque PANACAM para expandir y brindar servicios turísticos.
- 2009** • Se inició el Proyecto de Agro-Desarrollo / Riego en Ojos de Agua (160 acres de riego).
  - PAG recibió el Premio Nacional de Protección del Medio Ambiente de Honduras 2009 por la maginífica labor realizada en pro de la conservación de los recursos naturales del parque PANACAM. \* ¡El mayor logro de premios ambientales en Honduras!

## 2010's

- 2011** • Se inició el programa de salud comunitaria Celaque en las comunidades indígenas Lenca en Belén Gualcho, departamento de Ocotepeque.
- 2012** • Tres grandes sistemas de riego construidos en el norte del valle de Comayagua, El Espino (360 hectáreas).
- 2013** • Construcción de una clínica de salud comunitaria y un hospital de maternidad en Belén Gualcho, para servir a 68 comunidades y más de 35,000 personas.
- 2015** • El programa mejoramiento de vida comenzó a mejorar las condiciones de vida de 4,500 familias rurales: vivienda, saneamiento, pequeñas empresas y mejoras para el hogar.
- 2016** • El Programa de microcrédito de PAG abrió una nueva oficina en el departamento de Comayagua.
- 2017** • Se inició el programa Empleando Futuros para jóvenes que viven en barrios marginales (creación de empleo para jóvenes en riesgo en Tegucigalpa).
  - Construcción de un almacén de reabastecimiento de medicamentos para reabastecer a las farmacias comunitarias en el departamento de Ocotepeque.
- 2018** • Invernadero de producción de plantas vegetales construido en Los Arroyos, al occidente de Honduras.
  - Construcción de 10 nuevas cabañas en el parque PANACAM. La Naturaleza y PANACAM Lodge se crearon como empresas "con fines de lucro" para financiar y sostener económicamente el desarrollo y protección del parque PANACAM bosque y cuenca.

## DESARROLLO AGRÍCOLA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA EN EL OCCIDENTE DE HONDURAS

3,500 familias beneficiarias

- Más de 2,500 familias de agricultores han sido capacitadas y han triplicado sus ingresos a través de actividades agrícolas.
- 5 centros de empaque locales y 2 centros de empaque regionales construidos para empaquetar, almacenar y comercializar hortalizas.
- 17 sistemas de riego instalados para garantizar la producción de alimentos durante todo el año y para contrarrestar el cambio climático.
- 6 centros formales de mercadeo agrícola establecidos para la comercialización de productos en San Pedro Sula con 1.5 millones de personas.
- Se han producido y comercializado más de 25 millones de libras de verduras y frutas.
- Tubería de riego de hierro: 23 km de largo aún está en construcción, esperando el tubo de acero de 6 pulgadas.

### PROGRAMAS DE SALUD COMUNITARIA: CHAM Y CELAQUE

1,910,969 beneficiarios

- El crecimiento nutricional de más de 105,000 bebés monitoreado mensualmente a través de la estrategia AIN-C.
- 502 farmacias comunitarias atienden a 2,200 comunidades con servicios de salud y medicamentos para servir a una población de 1.8 millones.
- Aprox. 1.800.000 personas han recibido atención médica directa.
- 600 voluntarios de salud comunitaria capacitados en temas de nutrición y salud.
- Se han establecido 21 almacenes regionales de medicamentos para reabastecer 502 farmacias comunitarias.
- 5,869 mujeres han recibido una citología para detectar cáncer.



### PROGRAMA DE MICROCRÉDITOS

160,000 familias beneficiarias

- 16,000 clientes urbanos y rurales han recibido préstamos desde 1983.
- 4 oficinas de microcrédito de PAG operan en Flor del Campo, Tegucigalpa, Comayagua, Siguatepeque y Belén Gualcho.
- \$ 30,473,000 otorgados en préstamos en 25 años.
- \$ 4.9 millones desembolsados en préstamos en 2018.

### PROGRAMA 2KR JAPÓN: IRRIGACIÓN A GRAN ESCALA Y PRODUCCIÓN INDUSTRIAL

1,800 beneficiarios

- Más de 1.800 agricultores rurales se han beneficiado de los sistemas de riego por goteo para sus parcelas de tierra.

### PROGRAMA PASTORAL Y BECAS

65,252 beneficiarios

- 1,600 niños de escuela primaria, 2,400 estudiantes de secundaria y 45 estudiantes universitarios han recibido becas desde 1992.
- 4,052 niños y jóvenes han sido capacitados en valores morales y espirituales, liderazgo, relaciones interpersonales y trabajo en equipo.
- 57,600 niños han participado en el Club Infantil de Niños.

## PROGRAMA DEBORAH

48,000 beneficiarios

- 15,135 personas han recibido asesoría y servicios legales.
- El personal de 23 municipalidades del programa Deborah han sido capacitados para brindar asistencia a mujeres víctimas de violencia doméstica.
- Más de 45,000 personas han recibido información sobre la prevención de la violencia doméstica a través de campañas promocionales, materiales educativos, redes sociales y medios locales.

## PARQUE PANACAM

35,000 visitantes

- Más de 5,500 agricultores y líderes de 68 comunidades capacitados en manejo de cuencas hidrográficas, control de incendios y manejo de recursos naturales.
- 25 cabañas, un centro de conferencias y un restaurante construido en PANACAM Lodge para atender a los visitantes del parque.
- Más de 1,900,000 árboles plantados y más de 15 cuencas protegidas.
- Expansión de los terrenos del parque PANACAM de 25 km<sup>2</sup> a 312 km<sup>2</sup> de la extensión del parque
- 1 hotel, 1 restaurante, un centro de conferencias, una casa de mariposas y salas de reuniones construidas en La Naturaleza para generar fondos para el parque.
- 13,000 visitantes al parque en 2018.

# IMPACTO DE LOS PROGRAMAS DE DESARROLLO DE PAG EN HONDURAS 1983 - 2018

## MEJORAMIENTO DE VIDA / VIDA MEJOR

307,600 beneficiarios

- 13,400 familias beneficiadas con viviendas saludables.
- 3,500 familias beneficiadas con proyectos de especies menores (aves, cerdos, cabras).
- 289,700 familias tienen acceso a 310 nuevas farmacias comunitarias y atención de salud en sus comunidades.
- Se construyeron 500 módulos sanitarios familiares (letrinas, duchas y pilas).
- 500 nuevas viviendas construidas en zonas rurales.

## DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURA

250,000 beneficiarios

- Se abrió más de 160 km de acceso de carretera para comercialización y se reparó más de 1,200 km de carretera.
- 17 grandes invernaderos construidos.
- 2 ferrys construidos para transportar productos agrícolas, café, vehículos y ganado a los mercados para su comercialización.
- 19 grandes sistemas de riego construidos para beneficiar a más de 600 familias.
- Se construyeron 221 sistemas de agua potable para la comunidad.
- 6 represas de captación de agua construidas.

## PROYECTOS DE ESPECIES MENORES

2,300 familias beneficiarias

- 2,300 familias beneficiadas directamente al administrar sus propios proyectos de especies menores.
- 625 familias beneficiadas de los proyectos de aves al consumir y vender huevos y carne de pollo.
- 500 familias beneficiadas de los proyectos de cerdos al consumir y vender carne de cerdo.
- 535 familias beneficiadas de los proyectos de peces al consumir y vender tilapia fresca.
- 255 familias beneficiadas de los proyectos de abejas al vender botellas de miel.



## Queridos amigos y donantes,

Pareciera que fue ayer cuando Proyecto Aldea Global (PAG) comenzó a trabajar en doce aldeas en el área del Lago Yojoa. Hace treinta y cinco años, un pequeño grupo de agricultores se reunieron para buscar soluciones a sus problemas agrícolas y cómo mejorar la calidad de vida de sus familias. Sus demandas eran sencillas como el acceso a los servicios básicos, servicios de salud y medicinas, educación mejorada para sus hijos, ingresos adicionales con una mejor producción de maíz y frijol y almacenamiento de granos, una mejor casa con piso de concreto, baño y acceso a agua eran las necesidades básicas en su lista de deseos.

En los países desarrollados, estos problemas son en su mayoría resueltos por su gobierno, pero en Honduras, muchas comunidades remotas pobres enfrentan estos problemas solos. Las organizaciones privadas sin fines de lucro como Proyecto Aldea Global (PAG) trabajan localmente para facilitar los programas de desarrollo que son continuos y sostenibles a través de la formación de líderes locales que lideran sus comunidades. En treinta y cinco años hemos visto innumerables cambios y logros positivos, sin embargo, todavía un gran porcentaje de la población rural continúa viviendo en niveles de pobreza y, por lo tanto, nuestro trabajo continúa.

Los invito a leer sobre el trabajo que se está realizando en Honduras y sobre cómo trabajamos en la formación de la infraestructura humana local que ofrece más sostenibilidad local. Las comunidades trabajan arduamente junto con nuestro personal comprometido, la mayoría ha trabajado con PAG durante más de veinticinco años. Agradezco a nuestro notable personal que son cristianos comprometidos y cuyo trabajo diario es la misión de su vida. Estamos muy agradecidos por sus oraciones, donaciones y por el apoyo institucional más amplio que nos ayuda a implementar logros notables que han afectado las vidas de los más pobres en Honduras durante los últimos treinta y cinco años.

Las recientes decisiones de alto nivel en los EE.UU. han cortado toda la ayuda de los EE. UU. a tres países de América Central, siendo Honduras uno de ellos. Cinco programas de desarrollo de Proyecto Aldea Global han sido afectados. Reconocemos que esto se ha convertido en un verdadero desafío para nosotros. Pedimos sus oraciones mientras navegamos a través de estos cambios. Estamos seguros de que Dios está con nosotros y Él nos guiará como solo Él puede hacerlo.

¡Gracias por acompañarnos durante estos años y por su compromiso a largo plazo con PAG y Honduras en las próximas décadas!

Chet Thomas  
Executive Director





Douglas Pineda at PAG's eye clinic in Flor del Campo. 2004



Gloria Ventura, PAG's first nurse at San Isidro Clinic. 1988



Lidia Izaguirre, 25 years with PAG as a community health volunteer. 1993

## PROGRAMAS DE SALUD COMUNITARIA: CHAM Y CELAQUE

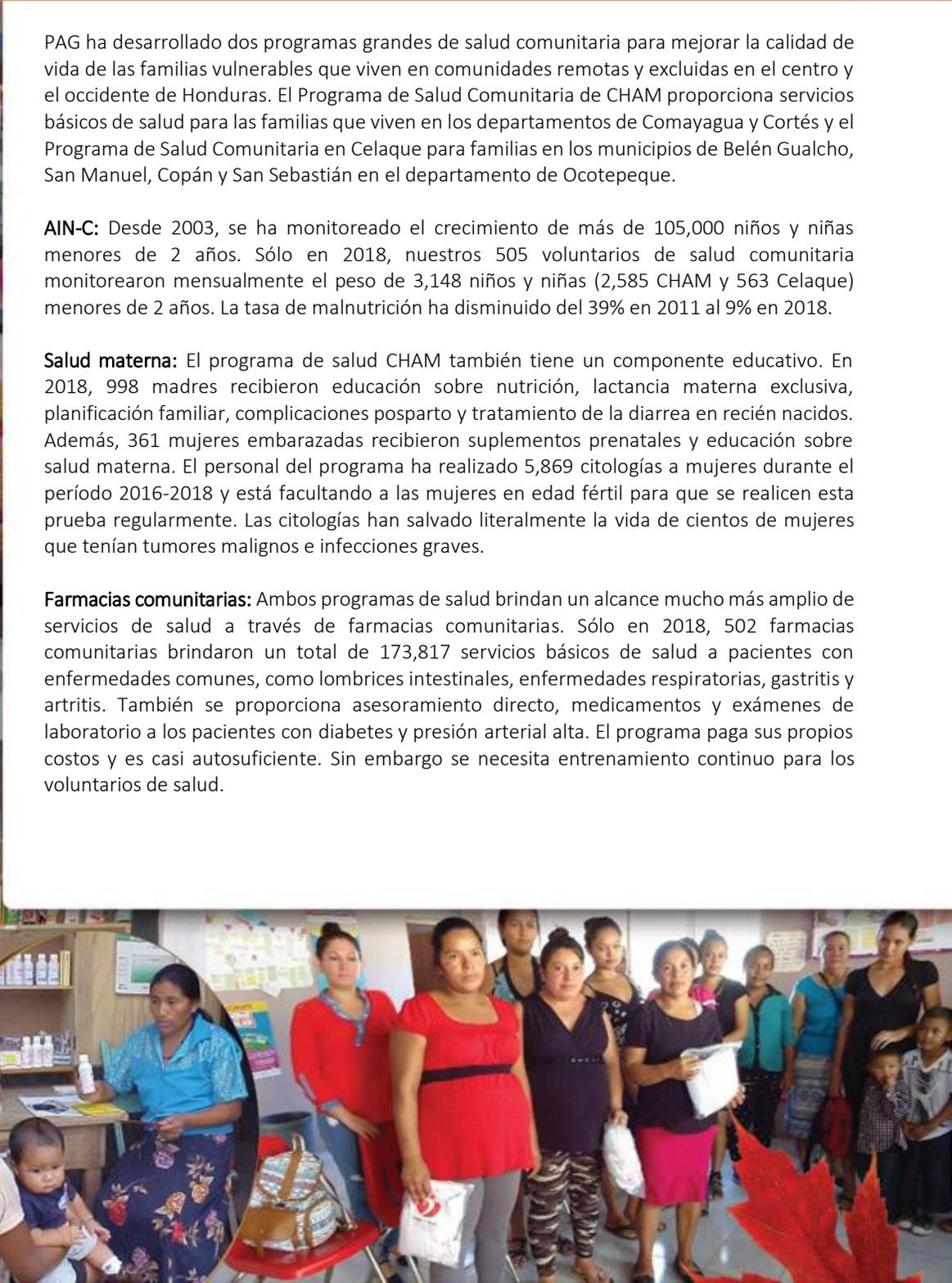
\*Funded by the Jack & Marie Eiting Foundation

PAG ha desarrollado dos programas grandes de salud comunitaria para mejorar la calidad de vida de las familias vulnerables que viven en comunidades remotas y excluidas en el centro y el occidente de Honduras. El Programa de Salud Comunitaria de CHAM proporciona servicios básicos de salud para las familias que viven en los departamentos de Comayagua y Cortés y el Programa de Salud Comunitaria en Celaque para familias en los municipios de Belén Gualcho, San Manuel, Copán y San Sebastián en el departamento de Ocotepeque.

**AIN-C:** Desde 2003, se ha monitoreado el crecimiento de más de 105,000 niños y niñas menores de 2 años. Sólo en 2018, nuestros 505 voluntarios de salud comunitaria monitorearon mensualmente el peso de 3,148 niños y niñas (2,585 CHAM y 563 Celaque) menores de 2 años. La tasa de malnutrición ha disminuido del 39% en 2011 al 9% en 2018.

**Salud materna:** El programa de salud CHAM también tiene un componente educativo. En 2018, 998 madres recibieron educación sobre nutrición, lactancia materna exclusiva, planificación familiar, complicaciones posparto y tratamiento de la diarrea en recién nacidos. Además, 361 mujeres embarazadas recibieron suplementos prenatales y educación sobre salud materna. El personal del programa ha realizado 5,869 citologías a mujeres durante el período 2016-2018 y está facultando a las mujeres en edad fértil para que se realicen esta prueba regularmente. Las citologías han salvado literalmente la vida de cientos de mujeres que tenían tumores malignos e infecciones graves.

**Farmacias comunitarias:** Ambos programas de salud brindan un alcance mucho más amplio de servicios de salud a través de farmacias comunitarias. Sólo en 2018, 502 farmacias comunitarias brindaron un total de 173,817 servicios básicos de salud a pacientes con enfermedades comunes, como lombrices intestinales, enfermedades respiratorias, gastritis y artritis. También se proporciona asesoramiento directo, medicamentos y exámenes de laboratorio a los pacientes con diabetes y presión arterial alta. El programa paga sus propios costos y es casi autosuficiente. Sin embargo se necesita entrenamiento continuo para los voluntarios de salud.



## ENFOQUE DE MEJORAMIENTO DE VIDA

\*Supported by Jack & Marie Eiting Foundation

PAG implementa programas y proyectos destinados a mejorar las condiciones de vida de las familias extremadamente pobres, acciones que por sí mismas no ocurrirían. Por esta razón, PAG utiliza la estrategia de Enfoque de Mejora de Vida como un tema común en todos los programas y proyectos. EMV se centra en la formación de un programa de autoayuda para mejorar los aspectos cotidianos de la vida familiar para lograr un entorno saludable, físico y mental más digno.

Para mejorar el saneamiento básico general en las comunidades, se han construido cientos de sistemas de agua hasta la fecha, que suministran agua a miles de familias. Además, se han construido 764 módulos sanitarios (ducha, pila e inodoro).

Trabajamos con cientos de familias de recursos económicos limitados para ayudarles a mejorar sus condiciones de vida con el Enfoque de Mejoramiento de Vida centrado en la mejora de la vivienda. Se observan resultados positivos en las familias de todo el departamento de Comayagua que participan regularmente en las actividades de los talleres: organización y limpieza de casas, revocado de paredes, revocado de cocinas e instalación de nuevas estufas de leña. Las familias también se involucran en el desarrollo de sus comunidades con campañas de limpieza de la comunidad, reparando calles y caminos de acceso, y organizando comités de acción comunitaria.

Sólo en 2018, 95 familias en el departamento de Ocotepeque cultivaron y cosecharon trigo y generaron ingresos al vender pan de trigo hecho en casa, 63 familias bordaron manteles a mano, 122 pollitos reproducidos y 28 familias están construyendo casas con materiales de mejor calidad. Además, más familias en el departamento de Comayagua han instalado huertos familiares para producir diversos cultivos para el consumo familiar y otros han aprendido a preparar alimentos más nutritivos con sus propios cultivos.



# SALUD Y MEJORAMIENTO DE VIDA

## PROGRAMA DE VIDA MEJOR

\*Funded by SEDIS

En 2015-2018, PAG continuó mejorando las condiciones de vida de las familias que viven en la pobreza en el altiplano de Celaque y en el centro y occidente de Honduras, mediante la construcción de entornos de vida saludable. Estos proyectos incluyeron la construcción de pisos de concreto en casas, pilas, techos de lámina, duchas y letrinas que tienen un impacto positivo y directo en cientos de comunidades para mejorar la salud de las familias beneficiarias, especialmente la salud de los niños. PAG también ayudó a las familias a iniciar sus propios proyectos de especies menores con aves, cerdos y cabras para ayudarlos a generar ingresos adicionales. También se construyeron nuevas viviendas.

Con el apoyo de la Secretaría de Desarrollo e Inclusión Social (SEDIS), un total de 13,345 familias se beneficiaron directamente desde 2015. PAG implementó este programa en diferentes municipios de La Paz, Comayagua, Cortés, Yoro, Atlántida, Olancho, Valle, Choluteca, Ocotepeque, Copán y Lempira.

### PROYECTOS VIDA MEJOR DESDE 2015



Viviendas



Módulos Sanitarios



Pisos



Pilas



Letrinas



Techos





One of thousands of irrigation projects. Belén Gualcho. 2007



Grafted avocado trees. Comayagua 2002



PAG's first greenhouse in Belén to produce vegetable plants. 2011

# PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS

## DESARROLLO AGRÍCOLA Y SEGURIDAD ALIMENTARIA EN EL OCCIDENTE DE HONDURAS

\*Supported by the Jack & Marie Eiting Foundation



Proyecto Aldea Global (PAG) ha trabajado con los agricultores Lencas y Chortís durante más de 30 años. La diversificación de cultivos y la asistencia técnica no existían en Belén Gualcho, Ocotepeque, hace veinticinco años antes de la presencia de PAG con su programa de desarrollo agrícola. Los agricultores rurales solo cultivaban frijoles y maíz, obteniendo solo una cosecha por año, con un ingreso mensual promedio de \$ 83.00. Desde el inicio del proyecto Belén Gualcho en 1987, PAG ha mejorado las capacidades y las habilidades de producción de los agricultores a través de la asistencia técnica, la aplicación de las mejores prácticas agrícolas, el uso de tecnología moderna de producción, el desarrollo de más sistemas de riego e invernaderos, y el suministro de la infraestructura necesaria para producir productos de alta calidad para la comercialización en los mercados de las ciudades más grandes de Honduras. Los ingresos de los agricultores y la seguridad alimentaria han mejorado. Ahora, con los sistemas de riego pueden cosechar tres diferentes cultivos al año con un ingreso mensual promedio de \$ 400.00 y pueden lidiar mejor con los cambios climáticos.

En los últimos años, se vendieron varios millones de toneladas de 16 diferentes productos hortícolas en los mercados locales (Wal-Mart es uno de los principales compradores).

En el mismo proyecto, un negocio de procesamiento (PROEBEL) fue iniciado por PAG, pero fue asumido por las mujeres locales Lencas, que procesan vegetales y frutas en productos de valor agregado (mermeladas, néctares, jugos, vino, salsa de tomate y encurtidos). Este año, estos productos fueron producidos y vendidos en mercados locales y regionales. Además, este grupo de mujeres altamente motivadas también administra un gran invernadero de producción de plántulas para producir y vender más de 1.3 millones de diferentes tipos de plantas vegetales a los agricultores locales cada año. Se construyó un segundo centro de producción de plántulas en Los Arroyos que producirá 1.5 millones de plantas vegetales en el 2019.

El personal del programa de PAG también capacitó a más de 960 agricultores en temas hortícolas que incluyen: estandarización de productos hortícolas, manejo y conservación del suelo, cultivos bajo estructuras protegidas (invernaderos), manejo integrado de plagas, uso adecuado del riego y conservación del agua, entre otros. Diecisiete sistemas de riego para producir cultivos de hortalizas durante todo el año han tenido un gran impacto en el desarrollo económico local, ya que el agua es el recurso natural limitante que reduce en gran medida el cambio climático y Belén tiene desafíos debido a la grave falta de agua.

PAG también está terminando de instalar una tubería de 23 millas de largo con tubos de 6 pulgadas para llevar más agua de riego y aumentar la producción de alimentos.

# PRODUCCIÓN DE ALIMENTOS

## PROGRAMA 2KR JAPÓN – IRRIGACIÓN A GRAN ESCALA Y PRODUCCIÓN INDUSTRIAL (SIP)

\*Funded by the Japanese Government & the Secretary of Agriculture and Livestock of Honduras (SAG)

El programa de Sistema de Producción Integrada (SIP) se inició en 2012 con el apoyo financiero del programa japonés 2KR para mejorar la competitividad agrícola de los productores hortícolas que viven en las comunidades de Guacamaya, Cacahuapa, Calpules y La Danta en el departamento de Comayagua.

El programa ha logrado:

- Mejoramiento de vida de las familias con el enfoque KAIZEN.
- Mayor disponibilidad de recursos para financiar actividades productivas.
- Fortalecimiento del sistema de producción mediante el uso apropiado de tecnologías para mejorar la productividad de los cultivos y aumentar el ingreso familiar.
- Productores capacitados y asistidos en la venta de sus productos para garantizar el cumplimiento de los requisitos del mercado.
- Dos sistemas de riego por gravedad que proporcionarán agua a más de 400 acres de tierra.

En 2018 se cosecharon y exportaron un total de 4,344,803 libras (2,173 toneladas) de camote y verduras orientales, lo que generó L. 18,480,507.85 (\$ 756,065.00) en ventas brutas con una ganancia neta del 30% (\$ 226,820.00). Además, se generaron 50 nuevos empleos permanentes y 100 nuevos empleos temporales en la producción primaria para beneficiar a las familias que viven en las áreas aledañas.

El programa SIP también proporciona asistencia técnica y fortalecimiento organizativo y financiero a los productores. En 2018, 158 productores (14 mujeres y 144 hombres) recibieron capacitación en temas relacionados con el manejo adecuado de sus cultivos y sistemas de riego. Además, dos asociaciones de ahorros y préstamos de la comunidad local ahora apoyan a los productores con recursos para financiar actividades agrícolas relacionadas con la producción agrícola y crear una pequeña empresa en la comunidad.

Los agricultores que utilizan los sistemas de riego pagan una tarifa de uso de agua para capitalizar el grupo de granjas locales.



A photo of the PANACAM Lodge Center at the entrance to the 312 square km PANACAM Park.



# MODELOS DE SOSTENIBILIDAD ECONÓMICA

2005, 2009 - Honduras National Environmental Award  
2016 - Copan Tourism Award  
2017 - International Arch of Europe Award

## PARQUE PANACAM

\*Sponsored by FAPVS, COVI & PAG

PAG ha invertido veintiséis años de arduo trabajo en la conservación, el desarrollo y la gestión de las 205 millas cuadradas del Parque Nacional Azul Meámbar (PANACAM), un valioso tesoro ambiental nacional Hondureño que se ha convertido en un modelo para todo el sistema de parque de Honduras. El parque PANACAM opera dos negocios turísticos que generan ingresos para cubrir los gastos del parque, a modo que sea sostenible económicamente en el futuro.

La vida silvestre, así como las aves endémicas, las plantas y una fuente importante de agua para dos represas hidroeléctricas, hacen del parque un lugar verdaderamente único en Honduras, que atrae a muchos turistas de todo el mundo a ver su variedad de aves y recursos naturales. PANACAM es un parque familiar muy amigable que proporciona agua potable limpia a más de 70 comunidades aledañas y suministra agua para ayudar a generar 390 megavatios de energía hidroeléctrica para todo Honduras. Las montañas en PANACAM brindan paisajes de bosque y agua, caminatas, observación de aves y kayak en la hermosa cuenca del río Yure.

Los empleados del parque de PAG dedican considerable tiempo y recursos dentro de PANACAM para inculcar una mentalidad de conservación en individuos y comunidades aledañas para proteger los recursos naturales en y alrededor del parque. Se están implementando varios planes de acción de protección de cuencas para proteger y mantener más de 15 cuencas hidrográficas en beneficio de los 312 kilómetros cuadrados del área del parque (205 millas cuadradas) con agua y reforestación.

En 2018, PAG ofreció recorridos de educación ambiental a 1,250 estudiantes, maestros y líderes comunitarios para crear conciencia sobre las actividades de conservación del parque. En el proceso de reforestación, se plantaron 30,000 pinos y árboles frutales nativos del ecosistema del parque en las micro cuencas de Las Pavas y en las cuencas de Cerro Azul. Más de 13,000 visitantes de Honduras y de todo el mundo visitaron el parque en 2018.

PAG ha sido reconocido como un administrador muy eficaz del área protegida, una tarea que ha sido aplaudida por el Gobierno de Honduras. PAG fue galardonado con el Premio Nacional de Protección del Medio Ambiente de Honduras 2009, que es el premio ambiental más alto otorgado en el país.



## PROYECTOS DE ESPECIES MENORES

\*Supported by Church of the Brethren

El programa de especies menores (PTG) ayuda a las familias de bajos ingresos que viven en comunidades remotas en todo el departamento de Comayagua a beneficiarse de la gestión de sus propios proyectos de especies menores. Las familias beneficiarias están capacitadas por PAG para cuidar adecuadamente a los animales, para construir los corrales, hacer concentrados caseros de animales y para ayudar a la cerda durante el proceso de parto, entre otros temas. Estas familias se benefician directamente con una mejor nutrición de los productos derivados de los animales y un mayor ingreso a través de la venta de los animales y sus subproductos en los mercados locales. Cada familia tiene la obligación de "pase de cadena" de un cerdo, ave o abeja a otra familia necesitada.

El programa PTG benefició a 71 familias que viven en 12 comunidades rurales ubicadas en los alrededores del Parque Nacional Azul Meámbar (PANACAM) en el departamento de Comayagua. En 2018, 33 familias que viven en 6 comunidades rurales se beneficiaron del proyecto de cría de aves. Estas 33 familias vendieron huevos, generando alimentos e ingresos adicionales. Dieciocho (18) nuevas familias se beneficiaron del "pase de cadena" al incubar los huevos para comenzar su propio proyecto de cría de aves.

Además, 25 familias en otras 6 comunidades locales se están beneficiando del proyecto de cría de cerdos. Estos 25 beneficiarios lograron criar 281 lechones en 2018 y 18 nuevas familias que se beneficiaron del "pase de cadena" para comenzar su proyecto de cría de cerdos. En el proyecto de peces, 12 familias beneficiarias en 4 comunidades cosecharon 1,150 libras de tilapia para consumo familiar y para venta. Las familias beneficiarias del proyecto de abejas vendieron 302 botellas de miel con un valor de L.150.00 cada una, obteniendo ingresos adicionales de \$ 1,858.00 en el año 2018.

Desde 2002, PAG ha beneficiado a más de 5,800 familias con los proyectos de especies menores. Si bien los ingresos parecen bajos, estas familias se benefician del ingreso adicional que tanto se necesita.



## PROGRAMA DE MICROCRÉDITOS PARA MICRO EMPRESAS

\*Sponsored by PAG

Las oportunidades económicas para las familias pobres que viven en áreas rurales y urbanas eran muy limitadas, por lo que Proyecto Aldea Global (PAG) creó el programa de microcrédito PROGRESE en 1990 para promover el desarrollo de microempresas para generar empleo sostenible y reducir la pobreza familiar.

El programa PROGRESE busca mejorar los ingresos familiares y las condiciones de vida de sus beneficiarios brindándoles oportunidades para iniciar pequeñas empresas y mejorar sus vidas. Los créditos flexibles se ofrecen a tasas de interés competitivas a través de préstamos solidarios para crear nuevos empleos locales y aumentar la producción.

Actividades estratégicas de PROGRESE:

- Rápido acceso a capital, dentro de 3 días.
- Programas de entrenamiento que promocionan emprendimiento y desarrollo comercial.
- Alianzas con otras instituciones sin fines de lucro.

En 1993, el programa comenzó con un capital semilla de \$ 11,000. Actualmente, PROGRESE tiene \$4.9 millones en su cartera de préstamos. El número de clientes ha crecido constantemente año tras año. Este año, PROGRESE cuenta con 3,150 clientes, lo que representa un crecimiento del 14% con respecto a 2016.

El programa de préstamos también ayuda a financiar algunos de los gastos de PAG. Además, el programa proporciona becas para 215 estudiantes de primaria, secundaria y universidad, contribuyendo con \$ 66,520 en el año 2019. Este fondo de becas, en varios años, pronto cubrirá el nivel actual de becas, a medida que el programa siga creciendo.



## PROGRAMA PASTORAL Y BECAS

\*Sponsored by John Knox Presbyterian Church, International Christian Aid & PAG's Scholarship Fund



Flor del Campo es un barrio pobre urbano y muy poblado al oeste de la ciudad capital, donde más de 100,000 personas viven en la pobreza. Iniciado en 1992, el Programa Pastoral y Becas de PAG ha otorgado una beca a niños, niñas y jóvenes de alto riesgo para darles acceso a la educación formal y a un nuevo futuro. Además, los niños, niñas y jóvenes reciben tutorías y asesoramiento espiritual que les ayudan a superar los abusos que han recibido desde la infancia.

Trabajamos duramente para:

- Evitar que los niños, niñas y jóvenes abandonen la escuela o que ingresen en forma temprana a los mercados laborales, ayudándoles a mantenerse alejados de las actividades de pandillas y asistiendo a un programa PAG para desarrollar habilidades para la vida e inculcar valores cristianos.
- Promover y fortalecer los valores espirituales y habilidades para la vida de los estudiantes para que tengan éxito y ayuden a beneficiar a sus familias y comunidades.

En 2018, se otorgaron 212 becas a 80 estudiantes de primaria, 100 estudiantes de secundaria y 32 estudiantes universitarios. Los promedios de calificaciones de los estudiantes de becas este año son: escuela primaria 96%, escuela secundaria 92% y universidad 80%.

Además, se llevó a cabo el Club Infantil en 5 escuelas locales en Comayagüela (la ciudad hermana de Tegucigalpa y uno de los barrios más conflictivos en el área). Un total de 1,864 niños recibieron capacitación especial en valores espirituales y morales y en el amor de Dios a través de un programa presentado por los alumnos de PAG.



## PROGRAMA PASTORAL Y BECAS

\*Sponsored by John Knox Presbyterian Church, International Christian Aid & PAG's Scholarship Fund

PAG también llevó a cabo un curso de capacitación de liderazgo, "Lidera hoy", en asociación con la Cruzada Estudiantil de Honduras y los ministerios ONE HOPE de John C. Maxwell, en los que participaron 111 jóvenes, que aprendieron sobre integridad, autodisciplina, trabajo en equipo, comunicación efectiva, entre varios otros temas. Los jóvenes participantes organizaron varias actividades de servicio social para atender a las personas mayores en hospitales y hogares de ancianos y para poner en práctica los conocimientos y las habilidades de servicio obtenidas a través de la capacitación.

### Testimonio

Soy Lesli Xiomara Quiñonez Castillo. Estoy estudiando Contabilidad y Finanzas en el Instituto Vicente Cáceres. He sido beneficiaria de becas durante los últimos 7 años. Estaba en cuarto grado cuando me aprobaron por primera vez para una beca del Programa de Becas de PAG. Mi vida ha cambiado desde entonces. He conocido a otros niños de mi edad con los mismos intereses. Recibo continuamente consejería y palabras de aliento para mejorar mi rendimiento académico y mi vida espiritual. Me he beneficiado de las clases de formación cristiana impartidas todos los jueves, donde aprendo a caminar más cerca de Dios.

Gracias al Programa de Becas de PAG, he aprendido a desarrollar habilidades sociales y de comunicación, lo que me permite hablar en público sin ningún temor. También he participado en los campamentos anuales para jóvenes donde tuve la oportunidad de adorar a Dios y compartir experiencias y grandes momentos de alegría junto con otros estudiantes becados y donantes.

Todas estas actividades han cambiado mi vida. Aprendí a ser una mejor persona, a valorar todos los esfuerzos que mi familia ha hecho y a agradecer el acceso que tengo a una educación formal. ¡Gracias Proyecto Aldea Global!



## PROGRAMA DEBORAH: DEFENSORÍA Y PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS

\*Sponsored by SG Foundation & PAG

Uno de los compromisos fundamentales de PAG es prevenir y reducir la violencia doméstica y brindar asistencia legal a las víctimas y sobrevivientes para garantizar que se aplique la justicia equitativa y se protejan sus derechos. El Programa Deborah ha ampliado su ámbito de trabajo, centrándose en la promoción y defensa de los derechos humanos de los grupos vulnerables de personas (niños y jóvenes, mujeres, personas con VIH, adultos mayores y otros grupos desfavorecidos) en 21 municipios del departamento de Comayagua y 2 municipios del departamento de Cortés.

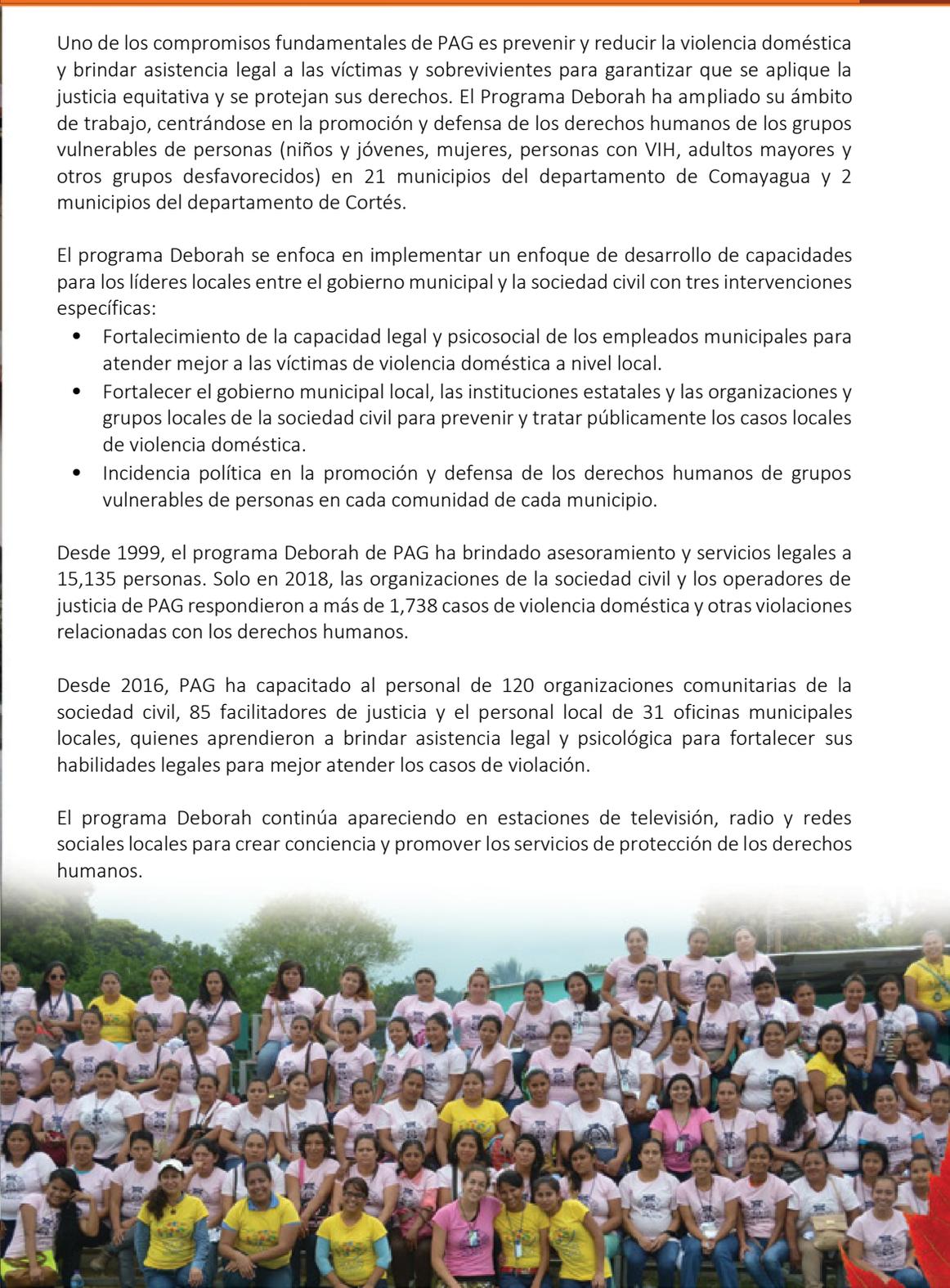
El programa Deborah se enfoca en implementar un enfoque de desarrollo de capacidades para los líderes locales entre el gobierno municipal y la sociedad civil con tres intervenciones específicas:

- Fortalecimiento de la capacidad legal y psicosocial de los empleados municipales para atender mejor a las víctimas de violencia doméstica a nivel local.
- Fortalecer el gobierno municipal local, las instituciones estatales y las organizaciones y grupos locales de la sociedad civil para prevenir y tratar públicamente los casos locales de violencia doméstica.
- Incidencia política en la promoción y defensa de los derechos humanos de grupos vulnerables de personas en cada comunidad de cada municipio.

Desde 1999, el programa Deborah de PAG ha brindado asesoramiento y servicios legales a 15,135 personas. Solo en 2018, las organizaciones de la sociedad civil y los operadores de justicia de PAG respondieron a más de 1,738 casos de violencia doméstica y otras violaciones relacionadas con los derechos humanos.

Desde 2016, PAG ha capacitado al personal de 120 organizaciones comunitarias de la sociedad civil, 85 facilitadores de justicia y el personal local de 31 oficinas municipales locales, quienes aprendieron a brindar asistencia legal y psicológica para fortalecer sus habilidades legales para mejor atender los casos de violación.

El programa Deborah continúa apareciendo en estaciones de televisión, radio y redes sociales locales para crear conciencia y promover los servicios de protección de los derechos humanos.



## PROGRAMA DEBORAH: DEFENSORÍA Y PROMOCIÓN DE LOS DERECHOS HUMANOS

\*Sponsored by SG Foundation & PAG

**Testimonio:** Katy es la coordinadora de la Oficina Municipal de la Mujer en el municipio de Meámbar, departamento de Comayagua. Un mes después de convertirse en coordinadora, Katy recibió una queja de violencia doméstica contra una anciana. El municipio de Meámbar ha tenido un aumento de la violencia doméstica en los últimos años. Por esta razón, el programa Deborah ha fortalecido las capacidades de los líderes de la Oficina Municipal de la Mujer a través de capacitaciones especializadas en temas de defensa y promoción de derechos, donde Katy ha sido beneficiaria del programa.

La Sra. Mercedes, una señora de 70 años que vive con su hija de 28 años, su yerno de 35 años y una nieta de 6 años, fue a la Oficina Municipal de la Mujer para buscar ayuda, como había sido una víctima de abuso verbal y físico de su yerno. Katy, con su poca experiencia laboral, aconsejó a la Sra. Mercedes confiando en el manual de PAG, "Qué hacer cuando..." (manual de PAG para violaciones de derechos humanos) y para ayudarla a presentar una demanda por violencia intrafamiliar. A través de esta acción, la Sra. Mercedes inició un proceso legal que resultó en el arresto judicial de su yerno.

Después de dos meses de la detención, la Sra. Mercedes regresó a Katy, preocupada y perturbada, informando que el agresor había recuperado su libertad y había regresado a la casa. "Mi yerno ha regresado de la prisión con una actitud más violenta, acusándome de su detención", declaró la Sra. Mercedes. Agresión adicional extendida a su nieta.

En este momento, Katy confió en los oficiales paralegales del programa Deborah para solicitar apoyo y acompañamiento para presentar otra demanda con la Sra. Mercedes. Katy y la Sra. Mercedes comparecieron ante la oficina de protección infantil en el municipio de Siguatepeque para presentar una demanda por abuso infantil. Una vez que el caso fue escuchado por la oficina del fiscal y luego de un examen médico y psicológico, Katy esperaba ver una respuesta inmediata de las autoridades locales y la detención del agresor. Sin embargo, la oficina del fiscal determinó que no hubo abuso físico sino solo un delito de actos de lujuria por los cuales no se detuvo al yerno de la Sra. Mercedes.

Katy presentó otra queja en un programa de capacitación de Deborah, donde asistieron los fiscales de protección infantil. El caso fue reabierto y seguido, lo que resultó en el encarcelamiento del yerno por un delito de actos de lujuria, por el cual continúa encarcelado en la prisión del departamento de Comayagua.

"Esta ha sido una valiosa experiencia de aprendizaje en mis funciones como coordinadora del Municipio para Mujeres", dijo Katy. Ella se siente apoyada por el programa Deborah en el acompañamiento y apoyo que brindan a las víctimas y al gobierno local. Ella espera ver una disminución en la incidencia de la violencia. A medida que más mujeres estén facultadas para defender sus derechos.

\* Los nombres han sido cambiados por motivos de confidencialidad





Flor del Campo - PAC's library and computer lab. 1995



Lizeth Canales, PAC's first paralegal staff for Deborah anti-violence program providing counseling sessions. 2004



One of the hundreds of rural schools built by PAC. 2001

## EMPLEANDO FUTUROS

\*Funded by USAID

Como la mayoría de los países de América Central, Honduras está teniendo serios problemas con las grandes poblaciones de jóvenes urbanos que no tienen oportunidades de empleo y que están muy influenciadas por las pandillas y la delincuencia. Los jóvenes que viven en áreas de alta criminalidad no están preparados para aceptar un empleo y tienen dificultades en encontrar un empleo. PAG, en coordinación con USAID, ha emprendido acciones de capacitación para ayudar a desarrollar y preparar a los jóvenes participantes con nuevas actitudes y habilidades sociales y técnicas para ayudarles a encontrar un trabajo responsable.

El programa Empleando Futuros, que comenzó en 2017, tiene como objetivo aumentar las oportunidades de empleo que generan ingresos para más de 600 jóvenes en riesgo que viven en los barrios marginales de Flor del Campo y los vecindarios cercanos, muchos de los cuales nunca terminaron la escuela secundaria. Los jóvenes están capacitados en la vida personal y en las habilidades laborales básicas, recibiendo terapia cognitiva conductual y tutoría para ayudar a definir o corregir sus comportamientos (valores, género, liderazgo, autoestima, derechos humanos, entre otros).

En 2018, 772 jóvenes participantes de 16 a 30 años de edad de 12 comunidades diferentes completaron la primera fase de la capacitación. Estos alumnos ahora están siendo referidos a centros de capacitación técnica donde reciben capacitación final en habilidades técnicas para insertarlos en el mercado laboral formal.

Reconocemos que este programa es un verdadero desafío para nosotros, ya que se trata de estudiantes de alto riesgo que provienen de zonas marginales urbanas. Pero confiamos en que Dios está con nosotros y que Él nos guiará a través de este proceso de preparación para que los jóvenes participantes tengan éxito en la vida y se conviertan en buenos ciudadanos y permanezcan en Honduras.



# DESARROLLO DE INFRAESTRUCTURA

\*Sponsored by Jack & Marie Eiting Foundation, Water and Sanitation Development Institute – IDECOAS, & PAG

PAG continúa invirtiendo en diferentes proyectos de infraestructura para mejorar la salud humana, las condiciones de vida de las personas en las áreas rurales, impulsar el crecimiento económico y crear empleos sostenibles. El acceso es la clave para que los programas de desarrollo de PAG se desarrollen sin problemas.

En 2018, PAG completó los siguientes proyectos:

- Sistema de agua de riego reparado en la comunidad de La Mohaga.
- Sistema de agua reparado en la comunidad de Caudate en Belén Gualcho para beneficiar a por lo menos 40 familias.
- Se construyó un nuevo sistema de agua en la comunidad de Llano Largo Belén Gualcho para beneficiar a por lo menos 32 familias.
- Construcción de 30 módulos sanitarios (ducha, inodoro y tanque de agua) para beneficiar a 30 familias en las comunidades de Suyande y Pitillo en Belén Gualcho.
- Un nuevo invernadero construido en Los Arroyos programado para producir 3 millones de plántulas de vegetales en cada trimestre del 2019.
- Mantenimiento de carreteras rurales "de la granja al mercado".



# RESPUESTA A EMERGENCIAS

\*Sponsored by Church of the Brethren, Shannon & Tillie Duncan Trust, St. Thomas Church, Steve & Elizabeth Potts

Honduras es altamente vulnerable a los cambios climáticos. Los cambios climáticos en América Central causan sequías, inundaciones y huracanes, que pueden ser amenazantes o mortales. PAG comenzó a responder a las emergencias cuando el huracán Mitch azotó a Honduras en 1998 y afectó a miles de familias. En octubre de 2018, después de fuertes lluvias en el sur de Honduras, las casas, los sistemas de agua, la infraestructura y los cultivos en la planicie costera del Pacífico en el departamento de Choluteca fueron dañados o destruidos. Las familias experimentaron la pérdida de sus medios de subsistencia, sus casas fueron dañadas o destruidas, perdiendo su suministro de alimentos y pertenencias domésticas. La mayoría de las casas pobres en esta área están hechas de paredes de palo y barro, que se disolvieron con las profundas inundaciones.

PAG, en colaboración con la Iglesia Amor Viviente en el departamento de Choluteca, proporcionó alimentos, botiquines de salud, carne de pollo enlatada, medicamentos básicos y un colchón para dormir a familias que se encontraban en refugios provisionales. Más de 800 familias en más de 10 comunidades en el departamento de Choluteca recibieron alimentos y otros beneficios necesarios inmediatos. Más tarde, el programa construyó 150 pisos de concreto en estas casas dañadas y reparó 150 casas con una envoltura de plástico blanca para encerrar las casas que no tenían paredes.



BEFORE



AFTER



# GRUPOS VOLUNTARIOS

\*John Knox Presbyterian Church & Extra Mile Ministries

Los grupos voluntarios hacen posible muchas tareas que las organizaciones sin fines de lucro no pueden realizar por sí mismas. Muchas de estas tareas pueden parecer minúsculas, sin embargo, tienen impactos de gran alcance en las vidas y las almas de quienes tienen el privilegio de ser tocados por estas personas generosas.

En 2004, PAG comenzó un programa, "Adopte una aldea", para llegar a comunidades remotas y afectadas por la pobreza que fueron "adoptadas" por grupos de voluntarios de iglesias o grupos de personas que son amigos de PAG. Los voluntarios eligieron los diferentes tipos de proyectos que se implementarán en las comunidades locales, tales como sistemas de agua y saneamiento, infraestructura, renovación de escuelas y donaciones de suministros.

En 2018, nuestros amigos del Equipo de la Misión de la Iglesia John Knox trabajaron para mejorar las casas en las áreas del Parque PANACAM. Además, dos miembros del personal de Extra Mile Ministries visitaron Belén Gualcho para enseñarles a las familias pobres a elaborar y utilizar un indicador de purificación de agua (WAPI). Un WAPI es un dispositivo simple de bajo costo que contiene una pequeña cantidad de cera que se funde para determinar cuándo el agua ha alcanzado el punto de pasteurización. La pasteurización es un proceso que destruye los organismos causantes de enfermedades que se encuentran en el agua y otros líquidos cuando se exponen al calor. El agua no pasteurizada es responsable de muchas enfermedades y muertes en todo el mundo, como cólera, disentería, ictericia, virus de la hepatitis A, E.coli, entre otras. El calor es el único proceso comprobado que es eficaz para eliminar todos los patógenos transmitidos por el aire.



# DONACIÓN DE MEDICINAS, SUMINISTROS Y EQUIPO

\*Sponsored by Direct Relief Int'l, HOPE Int'l, Bill Miller Equipment, & Int'l Christian Aid

PAG tiene la bendición de recibir donaciones de ayuda material de generosos individuos, iglesias y organizaciones en toda América del Norte, desde motores de ferry y muebles escolares hasta medicamentos y suministros de emergencia. Los medicamentos especiales para pacientes que padecen enfermedades crónicas están fuera del alcance de la mayoría de los pacientes de bajos ingresos con enfermedades graves. Aunque la situación ha existido durante muchos años, PAG ha podido responder a través de su programa de farmacias comunitarias y satisfacer algunas de estas necesidades críticas mediante donaciones de medicamentos y productos de salud de EE. UU. y agencias Canadienses de socorro que ayudan a suministrar productos de salud críticos.

Durante los últimos treinta y cinco años, PAG ha iniciado más de 502 farmacias comunitarias para atender a aprox. más de 2.000 comunidades rurales remotas con servicios de salud y medicamentos a bajo costo. En la actualidad, 21 almacenes regionales de medicamentos reabastecen semanalmente a 502 farmacias comunitarias con medicamentos y productos de higiene personal. En 2018, PAG recibió un total de trece contenedores de 40 pies con medicamentos donados. Estas donaciones ayudan a mejorar la salud de las personas que viven en la pobreza extrema mediante la distribución de medicamentos a los hospitales gubernamentales, centros de salud, brigadas médicas y farmacias comunitarias. En general, PAG ha recibido más de \$ 96.4 millones de medicamentos donados de Direct Relief International y HOPE International.

Además, más de 2,000 indicadores de purificación de agua (WAPI) fueron donados por Extra Miles Ministries. Estos se distribuyeron a familias pobres en comunidades remotas con acceso limitado al agua potable. PAG también pudo brindar alivio inmediato a miles de familias afectadas por fuertes inundaciones en la costa sur, así como mejorar el bienestar de cientos de familias hondureñas mediante la entrega de colchones para dormir, kits de salud e higiene, productos enlatados y reparaciones de viviendas.



# Proyecto Aldea Global

## ESTADO FINANCIERO

Enero a Diciembre 2018



<u>Activos Circulantes</u>	Total
Caja y Bancos	\$878,044
Microcréditos-Prestamos otorgados	\$4,578,360
Otras cuentas por cobrar	\$150,366
Inventarios	\$161,662
<b>Total Activos Circulantes</b>	<b>\$5,768,432</b>
Equipo, propiedades y mobiliario	\$1,650,912
<b>Total activos</b>	<b>\$7,419,344</b>
<b><u>PASIVO</u></b>	
Cuentas por pagar	\$520,467
<b><u>Fondos Patrimoniales</u></b>	
Al inicio del período	\$6,405,397
Resultado durante el período	\$493,480
<b>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO</b>	<b>\$7,419,344</b>
<b>INGRESOS Y ESTADO DE GASTOS</b>	
<b><u>INGRESOS</u></b>	
Donaciones	Total \$2,285,871
Intereses ganados	\$1,473,400
Otros ingresos-Venta productos y otros	\$432,537
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>\$4,191,807</b>
<b><u>EGRESOS</u></b>	
	%
Programa Agro-Industrial	19% \$687,320
Programa de Salud Comunitaria	12% \$419,367
Flor del Campo-Becas y Pastoral	5% \$180,867
<b><u>Sociedad Civil, Educación y otros</u></b>	
Union Europea Programa Deborah	1% \$33,347
S.G. Foundation-Programa Deborah	1.3% \$47,427
PANACAM - Programa protección del parque	7% \$248,034
Por una Vida Mejor-Gobierno de Honduras	19% \$680,465
Mejoramientos de caminos y carreteras	1% \$49,539
Emergencia por lluvias y visita grupos voluntarios	1% \$19,646
USFS-Educación a Jóvenes en prevención forestal	2% \$60,559
Egresos en Programa Microcréditos	20% \$743,344
Ferry Boat-Servicio de transporte	1% \$34,836
Depreciación Equipo y propiedades	2% \$82,787
Egresos de administración central-Tegucigalpa	9% \$339,664
<b>TOTAL EGRESOS</b>	<b>100% \$3,627,202</b>
Sub-total Exceso de Ingresos sobre Egresos	<b>\$564,605</b>
<b><u>Donaciones en especie</u></b>	
RECIBIDO-Medicinas, y suplementos de Emergencia	\$701,008
EGRESOS-Materiales, Medicinas y otros	\$772,132
<b>Exceso NETO de Ingresos sobre Egresos</b>	<b>\$493,480</b>

# AMIGOS Y DONANTES 2018



Al Lindrose	GdH - Proyecto Vida Mejor	Kara & John Wilkin	Robert & Elaine Meyers
Alan & Kay Bennett	Geiger Church of the Brethren	Karleen Kennedy (National Christian Foundation)	Robert Bayley
Allred Giving Fund	Geisse Foundation	Katherine Sterling	Robert Kunst
Amigos de Honduras-USA	Gerry Walters	Kathy & Jeff Shaffer	Ross Cornelius
Amity Lumper/Derek Low	Gloria Lomax	Kathy Troyer	Roy & Karen Lepper
Ballenger Family Partnership	Gobierno de Japón – SAG	Kenneth & Janet Blough	Rummel Church of the Brethren
Barbara Huffman	Greenwich Investment Management	Larry & Linda Williams	S.G. Foundation
Bill & Shirley Tillman	Gregory & Judy Croner	Linda Betanco	SAG-ComRural
Brent Buchanan	Guenther & Karen Kass	Linda Hannon	Sandra Harlan Wallick
Bruce McIvor	Harry De La Cruz	Lindsey Whisonant	Shannon & Tillie Duncan Trust
Caropreso and Friends	Heidi Gurule	Lisa Grayson	Sharon & Alan Bennett
Chad & Randi Allred	Herman Felstenhausen	Lorna Wallick	St. Thomas Lutheran Church
Cheryl Kepshire	Hillside Pilgrim Class	Lorna Wiggins	Steve & Elisabeth Potts
Christina Ravinet	Hillspring Church	Maple Springs Church of the Brethren	Steve & Kim Butterfield
Church of the Brethren	HOPE International Canada	Margaret Standley	Tearfund UK
Clarine & Rouben Kvamme	ICF-FAPVS Areas Protegidas	Marjorie & Jeffrey Lansdale	Ted & Debbie Clum
David & Lucia Gill	Ignacio and Cristina Diego	Mark & Haydee Allred	Thomas Zarecki
Dean Wintermute	International Christian Aid	Medical Team International	Tim Geisse
Dena Kaplan	Jack & Marie Eiting Foundation	Micah Allred	Timothy & Linda Buchanan
Denise Peine	Jack & Rylma Berquist	Michael Lane	Tom Strombeck
Direct Relief International	James & Colleen Cooper	Myrna & Richard Slick	Tressa Petersen
Dirk and Dixie Havlak	James & Margaret Townsend	Myrtle Haldeman	USAID ACCESO-FINTRAC
Donald & Donna Heisey	James Barborak	Nancy & John Serratore	USAID ALIANZAS de Mercado
Donna & Ole Myrdal	Janet N. Gold	Nicole Lansdale	USAID FINTRAC - Mercado
Donna Croft	Jasam Foundation	Nikki & Luis Bonilla	USAID PROPARQUE
Dr. Levy	Jeff Rettman	None Will Perish Foundation	Victoria Wong
Duane Bland	Jerry Lohr	Oliver Yackley	William J De Nies
Dwight Harriman	Jim Dunn	Patricia Eiting Foundation	Woodbury Church of the Brethren
Dryden Family Trust	Joanie Brown	Paul Nitardy	World Accord - Canada
Elaine & Denny Cherry	Joe & Linda Peritore	Peter & Jody Dull	
EUROPEAN UNION	Joel & Christy Shaffer	Peter Stiles	
Extra Mile Ministries	John & Britta Hunt	Phil & Karen Covell	
Food Resource Bank	John Johnson & Eloise Shumacher	Richard Miller / Markus Lipfert	
Frank Caropreso	John Knox Presbyterian Church	Richard Weaver	
Fundacion Pestalozzi	Joseph De Vita	Robert & Christie Zoba	
Gary Baker	Joseph Valentine		



**PAG's Main Office**

Colonia Florencia Sur, Ave. Los Pinos, Casa 4044, Tegucigalpa, Honduras, Tel. (504) 2239-8400

**Mailing Address**

Proyecto Aldea Global, P.O. Box 1149 Tegucigalpa, Honduras Tel. (USA) : (305) 433-2947

**Chester Thomas**, Founder and Director - [chet@paghonduras.org](mailto:chet@paghonduras.org)

\*Donations for IRS deductions can be sent to PAG through "Amigos de Honduras" with the check made out to Amigos de Honduras and sent to: **Amigos de Honduras P.O. Box 98293 Seattle, WA 98198-0293**

\* 100 % of donations made to Amigos de Honduras goes directly to PAG in Honduras

[www.paghonduras.org](http://www.paghonduras.org)  
[www.facebook.com/proyectoaldeaglobal](https://www.facebook.com/proyectoaldeaglobal)  
[info@paghonduras.org](mailto:info@paghonduras.org)